



**Faculty of Arts**  
**School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures**

SPAN 203 LEC 1  
BEGINNERS' SPANISH II  
Summer 2018

COURSE OUTLINE

**INSTRUCTOR'S NAME:** Helena Dunsmoor, Ph.D.

**OFFICE LOCATION:** Craigie Hall C 202

**OFFICE HOURS:** M 12-1 pm or by appointment

**TELEPHONE NUMBER:** 403-220-7650

**E-MAIL :** [dunsmoor@ucalgary.ca](mailto:dunsmoor@ucalgary.ca)

**DESCRIPTION**

A continuation of Spanish 201, this is a beginning level course primarily for students with prior knowledge of the language (one semester of university level Spanish or Spanish 30). This course is structured on the communicative approach to language learning and strong emphasis is placed on basic skills, namely: listening, speaking, reading, writing and cultural awareness. **Prerequisites: Spanish 30, Spanish 201 or equivalent.**

**OBJECTIVES**

This course, measured as an integrated performance in speaking, listening, reading and writing, is intended to familiarize you with the structure of the Spanish language, and expose you to different Hispanic cultures, thus increasing your awareness of the Spanish-speaking world.

**OUTCOMES**

The outcomes of this language course are measured in terms of five basic skills:

**Listening:** You will be able to understand more completely the content of audio and video materials that accompany the textbook. Recognize and understand expressions from authentic media.

**Speaking:** You will develop communicative abilities for functioning in simple situations such as placing phone calls, ordering a meal, making travel arrangements, renting an apartment, explaining medical problems. You will be able to ask pertinent information-seeking questions.

**Reading:** You will understand the main ideas of selected authentic materials (simple comic strips, ads, travel schedules, menus, periodical/web materials) to further develop reading skills as well as more in depth comprehension about covered topics. You will be able to grasp the meaning of simple prose/verse through various reading strategies such as skimming, identifying main ideas, using the dictionary, cognates, context, reading for the gist, etc.

**Writing:** You will begin to create structured paragraphs to describe and narrate past events grounded in personal experience and to express opinions, hopes and desires for the immediate future. You will be able to apply useful writing strategies such as the pastiche, organizing ideas in chronological order, avoiding redundancy.

**Cultural Awareness:** You will increase your knowledge of significant differences between the varied and rich Hispanic culture and the learner's native culture, in behavior, attitudes and other aspects. You will develop an awareness of language as an essential element of culture.



UNIVERSITY OF  
CALGARY

Faculty of Arts

School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

**DISTRIBUTION OF GRADES**

<b>2 Exams (in class)</b>	<b>2 x 20% = 40%</b>
<b>2 Compositions (in class)</b>	<b>2 x 10% = 20%</b>
<b>Speaking Assessment (scheduled appointment)</b>	<b>20%</b>
<b>Class Attendance and Participation</b>	<b>10%</b>
<b>Lab Attendance and Participation</b>	<b>10%</b>
<b>TOTAL</b>	<b>100%</b>

**GRADING SCALE**

<b>A+</b> 100-96	<b>A</b> 95-91	<b>A-</b> 90-86	<b>B+</b> 85-81	<b>B</b> 80-76	<b>B-</b> 75-71
<b>C+</b> 70-67	<b>C</b> 66-62	<b>C-</b> 61-58	<b>D+</b> 57-54	<b>D</b> 53-50	<b>F</b> 49-0

The official grading system (A=4, B=3, C=2, D=1) will be applied for the calculation of the final mark.

**REQUIRED TEXTS**

Lucía Caycedo Garner, Debbie Rusch, and Marcela Dominguez. U of C Custom Edition of *iClaro que sí!* for Span 203 w/iLrn bundled in (audio-enhanced eBook with interactive activities, companion videos, diagnostic activities, access to tutoring services). Nelson Education, 2014.

ISBN-13: 978-017-656729-3

ISBN-10: 0-17-656729-1

This class includes a review of **Capítulo V** and further focus on **Capítulos VI, VII, VIII and IX**.

**RECOMMENDED TEXTS AND MATERIALS**

- *Collins Spanish Dictionary. Spanish/English. English/Spanish.*
- Word Reference: <http://www.wordreference.com/es/>
- Spinelli, Emily. *English Grammar for Students of Spanish*. 5th. ed. The Olivia & Hill Press. ISBN13: 978- 0934034333 ISBN-10: 0934034338

**COURSE NOTES**

**2 Exams**, in class: 2 x 20% = 40% Questions on listening comprehension, reading, writing, vocabulary, grammatical structures and culture can be part of these exams. They might include review questions from the previous chapters and all materials presented in class. Check the course calendar for specific dates for exams. Failure to attend the class on the day of the exam will result in an F unless the student has a compelling reason to be absent. The student must provide the instructor with appropriate documentation to justify absence. *No books, notes or electronic devices permitted.*

**2 Compositions**, in class. 2 x 10% = 20% The grade assigned will take into consideration:

- Ideas and organization (use of linking words, flow, internal logic)
- Variety and correct use of grammatical structures learned during the course
- Variety and correct use of vocabulary learned during the course
- Spelling, accents, punctuation and general presentation regarding margins, neatness, etc.

Check the course calendar for specific dates for the compositions. Failure to attend the class on the day of the composition will result in an F unless the student has a compelling reason to be absent. The student has to provide the instructor with appropriate documentation to justify absence. *A small dictionary is permitted. No other books, notes or electronic devices may be used.*



**Faculty of Arts**  
**School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures**

**Speaking Assessment**, by appointment, 20% This will take place at the instructor's office, during the last two weeks of class, outside of regular class time. It will normally be administered with 2 or 3 students present. Each group will be given a topic 15 minutes before the exam. Then each group will prepare the dialogue to be presented to the instructor for evaluation. *Students are not allowed to read any prepared text during this exam.* Finally, there will be an open conversation between the students and the instructor. Students will be assessed and graded individually. Failure to show up for the final oral will result in an F. The grade assigned will be based on: • Interaction • Variety and correct use of the grammatical structures learned in this course • Variety and correct use of the vocabulary learned in this course • Fluency

**Class attendance and participation**, 10% *Attendance and active participation are vital to this course.* Students may miss two classes without penalty. Starting with the third unexcused absence, the professor will subtract two points from the final percentage grade for attendance per missed class. If you must miss class due to an emergency or medical condition, please communicate with your professor at your earliest convenience. She may request a doctor's note or other documentation. Students who miss class are responsible for covering all material presented during an absence. The grade for attendance and participation will be assessed as follows:

**A (Excellent)** *Preparation:* Always well prepared. *Participation:* Attentive\*\* and always volunteers; always tries to use Spanish with classmates and instructor; makes the most of each activity or exercise; shows real resourcefulness and imagination when using the language; responds to and engages classmates in a respectful manner; remains curious and open-minded toward target language and native culture.

**B (Very good)** *Preparation:* Generally well prepared. *Participation:* Attentive and frequently volunteers; almost always tries to use Spanish with classmates and instructor; makes the most of each activity or exercise; completes activities and exercises with some imagination and resourcefulness; makes some effort to engage fellow; shows some development of cultural sensitivity.

**C (Good)** *Preparation:* Adequately prepared. *Participation:* Attentive and occasionally volunteers; sometimes needs to be reminded to use Spanish with instructor and classmates; responds and completes exercises with minimal imagination; does not engage classmates beyond the minimum requirements for an assignment.

**D (Lacking)** *Preparation:* Usually unprepared. *Participation:* Makes little effort to participate or complete exercises; rarely tries to use Spanish with the instructor or classmates.

**F (Poor)** *Preparation:* Consistently unprepared. *Participation:* Makes little to no contribution to the class.

**\*Well prepared** = you came to class having reviewed prior materials, completed your homework, read ahead, prepared questions. You have your notes and materials ready.

**\*\*Attentive** = Focused on class. Arriving late, having off topic conversations, leaving the room, gathering materials before class is finished, allowing your cell phone to ring, texting (and so on) display a lack of courtesy and are more disruptive and distracting than you may realize.

As a general guideline, students are expected to spend an average of *2 hours of preparation for each class period.* Students are encouraged to *communicate consistently in the target language.*

**LAB Attendance and Participation: Spanish in action**, 10% The main objective of the lab is to practice Spanish by using several appropriate strategies. Please consider the following: • This 10% of your final grade is based on attendance and participation • The Assistant will guide the lab activities and answer student questions • The Assistant will observe and evaluate your performance during the various activities • The lab is a great opportunity to practice some selected themes



## Faculty of Arts

### School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

appropriate for conversation and other practice • The success of the lab depends on your active participation, knowledge and personal interest • Each student can contribute to a positive and dynamic atmosphere in the lab.

The Lab Assistant will determine this mark as follows • Attended half or fewer labs = F, plus or minus % for participation • Attended 51-57% of labs = D range, plus or minus % for participation • Attended 58-70% of labs = C range, plus or minus % for participation • Attended 71-85% of labs = B range, plus or minus % for participation • Attended 86-90% of labs = A-, plus or minus % for participation • Attended all labs = A to A+, plus or minus % for participation.

#### **COURSE NOTES:**

- This course has a **D2L site** where important information will be posted on an ongoing basis. Be sure to review the site at least twice every week.

- **Email and telephone policy:** Please use email as the first choice for communication with the professor outside of class time. Messages will be answered within 24 to 48 business hours. Do not expect messages to be answered on weekends or holidays.

#### **-Late assignments and missed tests policy:**

- *Attendance to all exams and compositions is compulsory.* A student who is absent from a test, exam or composition for legitimate reasons must notify the instructor as soon as possible. The Instructor may request a Physician's/Counselor's note to confirm an absence for health reasons.
- Do not make travel arrangements for the dates when exams or compositions are scheduled.
- Missed tests, assignments and examinations with no legitimate reason will be given a grade of F.
- 5% will be deducted for each day a written assignment is late if there is no Physician's/Counselor's Statement form to justify an absence or the failure to complete assigned work.
- No course work will be accepted electronically. Please submit hard copies only.

-**The Department's drop-box**, located in the foyer area of the third floor in Craigie Hall between blocks D and C, is available for depositing assignments and course work. The material placed in the drop-box will be collected and date-stamped at the beginning and at the end of the working day.

#### **ACADEMIC MISCONDUCT**

1. **Plagiarism** is a serious offence, the penalty for which is an F on the assignment and possibly also an F in the course, academic probation, or requirement to withdraw. Plagiarism exists when:  
a) the work submitted or presented was done, in whole or in part, by an individual other than the one submitting or presenting the work (this includes having another impersonate the student or otherwise substituting the work of another for one's own in an examination or test);  
b) parts of the work are taken from another source without reference to the original author;  
c) the whole work (e.g., an essay) is copied from another source, and/or  
d) a student submits or presents work in one course which has also been submitted in another course (although it may be completely original with that student) without the knowledge of or prior agreement of the instructor involved.

While it is recognized that scholarly work often involves reference to the ideas, data and conclusions of other scholars, intellectual honesty requires that such references be explicitly and clearly noted." Plagiarism occurs not only when direct quotations are taken from a source without specific acknowledgement but also when original ideas or data from the source are not acknowledged. A bibliography is insufficient to establish which portions of the student's work are taken from external sources; footnotes or other recognized forms of citation must be used for this purpose.



## Faculty of Arts

### School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

2. **Cheating** at tests or examinations includes but is not limited to dishonest or attempted dishonest conduct such as speaking to other candidates or communicating with them under any circumstances whatsoever; bringing into the examination room any textbook, notebook, memorandum, other written material or mechanical or electronic device not authorized by the examiner; writing an examination or part of it, or consulting any person or materials outside the confines of the examination room without permission to do so, or leaving answer papers exposed to view, or persistent attempts to read other students' examination papers.

3. **Other academic misconduct** includes, but is not limited to, tampering or attempts to tamper with examination scripts, class work, grades and/or class records; failure to abide by directions by an instructor regarding the individuality of work handed in; the acquisition, attempted acquisition, possession, and/or distribution of examination materials or information not authorized by the instructor; the impersonation of another student in an examination or other class assignment; the falsification or fabrication of clinical or laboratory reports; the non-authorized tape recording of lectures.

4. Any student who voluntarily and consciously aids another student in the commission of one of these offences is also guilty of academic misconduct.

#### **ACADEMIC ACCOMMODATIONS**

The student accommodation policy can be found at: [ucalgary.ca/access/accommodations/policy](http://ucalgary.ca/access/accommodations/policy).

Students needing an Accommodation because of a Disability or medical condition should communicate this need to Student Accessibility Services in accordance with the Procedure for Accommodations for Students with Disabilities [ucalgary.ca/policies/files/policies/student-accommodation-policy](http://ucalgary.ca/policies/files/policies/student-accommodation-policy).

Students needing an Accommodation based on a Protected Ground other than Disability, should communicate this need, preferably in writing, to the course instructor.

#### **EMERGENCY EVACUATION ASSEMBLY POINTS**

Craigie Hall: Professional Faculties food court (alternate: Education Block food court)

Education Block and Tower: Scurfield Hall atrium (alternate: Professional Faculties food court)

Kinesiology: north courtyard, MacEwan Student Centre (alternate: University Theatres lobby)

For the complete list of assembly points please consult

<http://www.ucalgary.ca/emergencyplan/assemblypoints>

#### **FACULTY OF ARTS PROGRAM ADVISING AND STUDENT INFORMATION RESOURCES**

Have a question, but not sure where to start?

The Arts Students' Centre is the overall headquarters for undergraduate programs in the Faculty of Arts. The key objective of this office is to connect students with whatever academic assistance they may require.

In addition to housing the Associate Dean (Undergraduate Programs and Student Affairs) and the Associate Dean (Teaching, Learning & Student Engagement), the Arts Students' Centre is the specific home to:

- Program advising
- Co-op Education Program
- Arts and Science Honours Academy
- Student Help Desk

Location: Social Sciences Room 102

Phone: 403-220-3580

Email: [ascarts@ucalgary.ca](mailto:ascarts@ucalgary.ca)

Website: [arts.ucalgary.ca/undergraduate](http://arts.ucalgary.ca/undergraduate).



## Faculty of Arts

### School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

For registration (add/drop/swap), paying fees and assistance with your Student Centre, contact Enrolment Services at 403-210-ROCK [7625] or visit them at the MacKimmie Block.

Contacts for the Students' Union Representative for the Faculty of Arts: [arts1@su.ucalgary.ca](mailto:arts1@su.ucalgary.ca), [arts2@su.ucalgary.ca](mailto:arts2@su.ucalgary.ca), [arts3@su.ucalgary.ca](mailto:arts3@su.ucalgary.ca), [arts4@su.ucalgary.ca](mailto:arts4@su.ucalgary.ca).

#### **FREEDOM OF INFORMATION AND PRIVACY (FOIP) ACT**

Graded assignments will be retained by the Department for three months and subsequently sent for confidential shredding. Final examinations will be kept for one calendar year and subsequently sent for confidential shredding. Said material is exclusively available to the student and to the department staff requiring to examine it.

Please see <http://www.ucalgary.ca/secretariat/privacy> for complete information on the disclosure of personal records.

#### **INTERNET AND ELECTRONIC COMMUNICATION DEVICES**

Devices such as laptops and tablets are allowed if they are used exclusively for instructional purposes and do not cause disruption to the instructor and to fellow students. Cellular telephones and other mobile communication **must be on silent**. They may be used for educational purposes. If their use is disruptive to the instructor and to fellow students, it will be required that they be switched off and put away during class time.

#### **SAFEWALK**

To request a Safewalk escort anywhere on campus, 24 hours a day and seven days a week, please call 403-220-5333 or use one of the Help Phones.

Web: <http://www.ucalgary.ca/security/safewalk>

#### **STUDENT UNION INFORMATION**

Representatives and contact details: <http://www.su.ucalgary.ca/home/contact.html>

Student Ombudsman: <http://www.su.ucalgary.ca/services/student-services/student-rights.html>

#### **WRITING ACROSS THE CURRICULUM**

Writing skills should cross all disciplines. Students are expected to do a substantial amount of writing in their courses and, where appropriate, instructors can and should use writing and the grading thereof as a factor in the evaluation of student work. The services provided by the Writing Centre in the Effective Writing Office (<http://www.efwr.ucalgary.ca/>) can be utilized by all undergraduate and graduate students who feel they require further assistance.